

# **FAMOUS ORIENTALISTS: LIFE AND ASSESSMENTS**

*G. Ziethen*

## **A YOUNG SCHOLAR IN A HURRY — THE PROMOTION AND ACADEMIC LIFE OF FRIEDRICH WILHELM RADLOFF (1837—1918) IN 1858. A CONTRIBUTION TO SCHOLARLY RELATIONS IN THE 19TH CENTURY. PART II**

### **Addenda**

*Table 1*

#### **Itinerarium and Correspondence of F. W. Radloff from 1858 to 1914 as Mentioned in Russian and German Archives**

↓ / ↑ = several letters during some years, since the year ... to the year

*EMB* = Ethnologisches Museum, Berlin: <http://www.smb.museum>

*FSU* = Universitätsarchiv Friedrich-Schiller-Universität, Jena (Germany)

*K* = Kalliope Portal, electronic data resource: <http://www.staatsbibliothek-berlin.de>; <http://www.kalliope-portal.de>

*SPBA RAS* = St. Petersburg Branch of the Archives of the Russian Academy of Sciences

<b>No.</b>	<b>Year</b>	<b>Travels &amp; Research</b>	<b>Record / Correspondence</b>	<b>Archives</b>	<b>Commentary</b>
1.	1837	Date of birth 17.01 in Berlin	CV and corr. concerning promotion	<i>FSU</i> : Bestand M. No. 358, Bl. 76rv; Bl. 77rv, Bl. 78	
2.	?	Private education and education at schools in Halle and Berlin	CV and corr. concerning promotion	<i>Ibid.</i> , Bl. 76rv; Bl. 77rv, Bl. 78	
3.	1855—6	Study of jurisprudence, falling seriously ill, spending one year at the countryside with Prof. Dr. I. Pietraszewski, learning Oriental and Asian languages	CV and corr. concerning promotion	<i>Ibid.</i> , Bl. 77rv, Bl. 78	
4.	1856—8↓	Study at Berlin University	CV and corr. concerning promotion	<i>Ibid.</i> , Bl. 76rv; Bl. 77rv, Bl. 78	
5.	1858	Promotion to Dr. phil. at Jena University, in absence	CV and corr. concerning promotion	<i>Ibid.</i> , Bl. 76rv; Bl. 77rv, Bl. 78	
6.	1858, June	Travel from Berlin to St. Petersburg	CV and corr. concerning promotion	<i>Ibid.</i> , Bl. 76rv; Bl. 77rv, Bl. 78	
7.	1858	Marriage with Pauline Auguste Fromm		Temir, "Leben", pp. 54sq.	
8.	1859—71↓	Barnaul / Altai region, teaching and linguistic research		<i>Ibid.</i> , p. 55	

© G. Ziethen, 2013

9.	1860—3	Travels to Altai, region of Sajan and Kirghizia	Photo	<i>Ibid.</i> , p. 56; <a href="http://radloff.livejournal.com">http://radloff.livejournal.com</a>	
10.	1860—8↓	Barnaul, Stockholm	Corr. with Karl Ernst v. Baer	<i>K</i> ; <i>Universitätsbibliothek Gießen</i>	
11.	1861—99↓	Barnaul, St. Petersburg, Rome	Corr. with Gesellschaft für Erdkunde, Berlin	<i>K</i> ; <i>Staatsbibliothek Berlin</i> , Handschriftenabteilung Hs 01479688X	
12.	1864	Stay in St. Petersburg in order to prolong working-contract, later holidays for recreation in Berlin and Austria (Tirol)		Temir, “Leben”, p. 56	
13.	1865 1866 1867	Travel to Altai and West Siberia		<i>Ibid.</i> , p. 56sq.	
14.	1868	Dr. h. c. at University of Dorpat Travel to Turkestan, Yedisu, Samarkand		<i>Ibid.</i> , p. 57	
15.	1860—8↑	Barnaul, Stockholm	Corr. with Karl Ernst v. Baer	<i>K</i> ; <i>Universitätsbibliothek Gießen</i> ; reference: <i>K</i>	
16.	1868	Travel to Yedisu region and Samarkand		Temir, “Leben”, p. 56	
17.	1868, 1871—83↓		Corr. with A. Bastian, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1868, 1871—83, No. 18	
18.	1869	Travel to Ili-Valley		Temir, “Leben”, p. 56	
19.	1869	Barnaul	Corr. with F. von Hellwald	<i>K</i> ; <i>Staatsbibliothek Berlin</i> , Handschriftenabteilung Hs 014796899	
20.	1869, 1871, 1882, 1885↓		Corr. with W. Ch. Schott, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1869, 1871, 1882, 1885, No. 281	
21.	1870	Travel through Altai region until Chinese border		Temir, “Leben”, p. 56	
22.	↑1871	Kazan Travel to Middle and Western Europe in order to study about the Public schools (Volksschulen) Berlin, by invitation of Count D. A. Tolstoï, Russian Minister of Education	<i>Cf.</i> : photo	<i>Ibid.</i> , p. 57 <i>cf.</i> : <a href="http://radloff.livejournal.com">http://radloff.livejournal.com</a>	
23.	1872—83↓	Inspector for schools in Kazan district	Photo	Temir, “Leben”, p. 59sq. <i>cf.</i> : <a href="http://radloff.livejournal.com">http://radloff.livejournal.com</a>	
24.	1881	Berlin: participation in the 5th International Congress of Oriental studies		Temir, <i>Leben</i> , p. 60	
25.	1881— 1911↓		Corr. with E. Sachau, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1881—1911, No. 110	
26.	1882		Winckelmann, Publishing House; Berlin	<i>Ibid.</i> , 1882, No. 57	
27.	1883↓	Moving to St. Petersburg		Temir, “Leben”, p. 60	
28.	↑1868, 1871—83		Corr. with A. Bastian, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1868, 1871—83, No. 18	
29.	1883	Travel to Vienna		Temir, “Leben”, p. 60	
30.	1883—96↓		Corr. with Fr. E. Meitzen, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1883—96, No. 174	

31.	1884	Director of Museum of Anthropology and Ethnography, St. Petersburg		Temir, "Leben", p. 61 Matveeva, Rezvan, <i>op. cit.</i> [1]	
32.	1885	St. Petersburg	Corr. with E. Schlagintweit	<i>K; Bayerische Staatsbibliothek München</i>	
33.	↑1869, 1871, 1882, 1885		Corr. with W. Ch. Schott, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1869, 1871, 1882, 1885, No. 281	
34.	1885, 1889↓		Corr. with W. Grube, Berlin	<i>Ibid.</i> 1885, 1889, No. 87	
35.	1886	Travel to Crimea		Temir, "Leben", p. 60	
36.	1887	Expedition to Western Karaimen (Lithuania, Wolhynia)		<i>Ibid.</i> , p. 60	
37.	1887—8		Corr. with J. Watt, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1887—8, No. 30	
38.	20.12.1888	St. Petersburg	Corr. with E. Sachau	<i>K, Staatsbibliothek Handschriftenabteilung</i> Hs 014796923	
39.	1888		Corr. with R. von Erckert, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1888, No. 290	
40.	↑1885, 1889		Corr. with W. Grube, Berlin	<i>Ibid.</i> 1885, 1889, No. 87	
41.	1891	Travel to Orchon region		Temir, "Leben", p. 62sq.	
42.	1894		Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1894, No. 866	
43.	1895		Corr. with Dr. med. O. Alberts	<i>SPBA RAS</i> , 1895, No. 4	
44.	1895		Corr. with A. F. Weber, Berlin	<i>Ibid.</i> 1895, No. 48	
45.	1895—9↓		Corr. with G. Huth, Berlin	<i>Ibid.</i> 1895—9, No. 91	
46.	1895, 1909↓		Corr. with A. B. Meyer, Berlin	<i>Ibid.</i> 1895, 1909, No. 171	
47.	↑1883—96		Corr. with Fr. E. Meitzen, Berlin	<i>Ibid.</i> 1883—96, No. 174	
48.	1896		Corr. with R. Virchow	<i>Ibid.</i> 1896, No. 59	
49.	1897		Corr. with Boniarski, Berlin	<i>Ibid.</i> 1897, No. 28	
50.	1897		Corr. with F. Ritter von Luschan, Berlin	<i>Ibid.</i> , No. 158	
51.	1898	Expedition to Turfan		Temir, "Leben", p. 60	
52.	1898	St. Petersburg	Corr. with F. Hirth	<i>K; Münchner Stadtbibliothek Monacensia</i>	
53.	1899	Rome: participation in the 12th International Congress of Oriental studies		Temir, "Leben", p. 60	
54.	1899	26.09	Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1899, No. 1014	
55.	1899	22.12	Corr. with EMB	<i>Ibid.</i> 1900, No. 1	Common letter from Radloff and Saleman
56.	↑1895—9		Corr. with G. Huth, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1895—9, No. 91	
57.	↑1861—99	Barnaul, St. Petersburg, Rome	Corr. with Gesellschaft für Erdkunde, Berlin	<i>K; Staatsbibliothek Berlin, Handschriftenabteilung</i> Hs 01479688X	
58.	1901		Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1901, No. 756	

59.	1901		Corr. with EMB	<i>Ibid.</i> , No. 1469	Common letter from Radloff and Oldenburg
60.	1901—14↓		Corr. with A. Grünwedel, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1901—14, No. 88	
61.	1901		Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1901, No. 445	
62.	1902	22.03	Corr. with EMB	<i>Ibid.</i>	
63.	1902	30.09	Corr. with EMB	<i>Ibid.</i> 1902, No. 1336	
64.	1903		Corr. with Dr. phil. M. Sebastian Sober(n)heim, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1903, No. 114	
65.	1903	02.10	Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1903, No. 1253	
66.	1903	21.10	Corr. with EMB	<i>Ibid.</i> , No. 1352	
67.	1903	20.11	Grünwedel, EMB	<i>Ibid.</i> , No. 1526	Internal correspondence EMB and letter to Radloff
68.	1903—9↓	St. Petersburg and other places	Corr. with E. Kuhn	<i>K; Universitätsbibliothek München</i>	
69.	1904		(A.) v. LeCoq, Corr. EMB	<i>EMB</i> 1904, No. 1085	Letter from (A.) v. LeCoq concerning corr. with Radloff
70.	1905		Corr. with H. Schmidt, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1905, No. 278	
71.	1905	02.02	Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1905, No. 379	
72.	1905	?	Corr. with EMB	<i>Ibid.</i> , No. 816	Radloff's complaint concerning (A.) v. LeCoq
73.	1905	19.07	G. Hey, corr. with EMB	<i>Ibid.</i> , No. 1346	Concerning forwarding 17 chests from St. Petersburg to EMB
74.	1905	21.09	G. Huth (Zeuthen) [2], corr. with EMB	<i>Ibid.</i> , No. 1667	Widow of G. Huth, concerning assets
75.	1907	Travel to visit and study ethnographic museums in Western Europe		Temir, "Leben", p. 60	
76.	1907	14.01	C. Fritsch, cor. with EMB	<i>EMB</i> 1907, No. 69	Request for recommendation forwarded to Radloff
77.	1908	Order Pour le Mérite, Berlin		Orden Pour le Mérite	
78.	↑1895, 1909		Corr. with A. B. Meyer, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1895, 1909, No. 171	
79.	↑1903—9	St. Petersburg and other places	Corr. with E. Kuhn	<i>K; Universitätsbibliothek München</i>	
80.	1909	19.02	J. Lützen, corr. with EMB	<i>EMB</i> 1909, No. 391	Photographies for Radloff
81.	1909	15.06	J. Lützen, corr. with EMB		Concerning bill to Radloff, payment of photographs
82.	1909	28.12	Grünwedel, internal corr. EMB	<i>EMB</i> 1910, No. 2809	Concerning Radloff

83.	1910		Corr. with Lewin (Dr. med. Arthur Lewin?), Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1910, No. 147	
84.	1910		Corr. with EMB	<i>EMB</i> 1910, No. 1915	
85.	↑1881— 1911		Corr. with E. Sachau, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1881—1911, No. 110	
86.	1912		Corr. with A. W. Bode, Berlin	<i>Ibid.</i> 1912, No. 28	
87.	1912	19.01	Grünwedel, internal corr. EMB	<i>EMB</i> 1912, No. 74	Concerning 75th anniversary of Radloff, letter of congratulation
88.	1912	23.02	(H.) Müller, corr. with EMB	<i>Ibid.</i> , No. 334	Forwarded to Radloff
89.	1913		Corr. with E. Meyer, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1913, No. 171	
90.	1913	14.11	(A.) v. LeCoq, corr. with EMB	<i>EMB</i> 1913, No. 1998	Concerning transportation of chests, forwarded to Radloff
91.	↑1901—14		Corr. with A. Grünwedel, Berlin	<i>SPBA RAS</i> , 1901—14, No. 88	
92.	1914		Corr. with H. von Valbonne, Berlin	<i>Ibid.</i> 1914, No. 76	
93.	1914		Corr. with Hüttemann	<i>Ibid.</i> , No. 92	
94.	?	?	Corr. with E. Wetzstein, wife of Prussian Consul J. G. Wetzstein	<i>K</i> ; Staatsbibliothek Berlin, Handschriftenabteilung Hs 014796932	

### Notes

1. P. Matveeva, E. Rezvan, “‘Kamen' na doroge vremeni': k 175-letiiu V. V. Radlova (1837—1918)” (“‘The stone on the time way': on the anniversary of V. Radlov (1837—1918)”), *Ural-Altai Studies I/VI* (Moscow, 2012).
2. Recent postal code D-15738 Zeuthen (near Berlin, <http://www.zeuthen.de>).